



UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA  
CENTRO DE CIÊNCIAS HUMANAS, LETRAS E ARTES  
DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS

## PROGRAMA

**Disciplina:** Língua Francesa VIII  
**Curso:** Bacharelado em Tradução  
**Código:** 1404401  
**Período:** 2014.1  
**Carga horária:** 60hs/aula  
**Créditos:** 04  
**Requisito:** Língua Francesa VII  
**Horário:** 2ª 09h00 (2) e 4ª 09h00 (2)  
**Professor:** Lavínia Teixeira Gomes  
**Ambiente:** 45 (1º andar) horário a combinar  
**Email:** lavinia.teixeira.gomes@gmail.com

**Ementa:** Introdução ao estudo das estruturas complexas da Língua Francesa II (como Língua da segunda opção) em seus aspectos morfológicos, sintáticos, semânticos, lexicais, fonológicos e pragmáticos, desenvolvendo habilidades de compreensão e expressão oral e escrita.

**Objetivos:** Ao término do semestre os alunos deverão estar em um processo de aquisição para atingir o nível B1 "Utilisateur indépendant" do *Cadre européen commun de référence pour les langues* no semestre posterior. Assim, deve-se observar nos alunos uma construção do tempo de fala mais longo e complexo voltado à sua vida pessoal, profissional, educativa e social, e a competência da escrita deverá igualmente seguir esta mesma evolução.

### Objetivos Específicos

**Linguístico:** saber utilizar os tempos do passado e do futuro, as construções relativas simples e complexas, as estruturas de causa e consequência, estruturas para a apresentação de uma pessoa ou objeto, verbos e palavras para localizar as pessoas ou objetos.

**Comunicativo:** Tornar-se ator em suas relações com os outros em língua francesa, falar de suas experiências, lembranças e dar sua opinião durante uma conversa, saber reagir em situações complicadas, saber falar da saúde, saber se situar e descrever o espaço onde se encontra.

**Intercultural:** Tomar consciência da sua própria cultura através do conhecimento da cultura do outro; relação entre língua/cultura materna e estrangeira; reflexão metalinguística ativada pela confrontação entre as línguas.

### Metodologia:

- Aulas expositivas
- Abordagem comunicativa e baseada em tarefas e projetos

**Avaliação:** Ao longo do semestre serão realizadas as seguintes atividades para avaliação do desempenho do aluno:

1. Dois exames escritos de verificação de aprendizagem;
2. Um dossiê gramatical;
3. Um exame oral ou seminário de verificação da compreensão da leitura de um conto ou romance.

**Conteúdo:**

### **Unidade 1 – S’affirmer au quotidien**

- **Linguistique:** la place de l’adjectif ; les temps du récit au passé; situer l’action dans le temps ; le subjonctif dans les expressions de l’opinion; expression de cause et conséquence.
- **Communicationnel :** présenter une personne ou une chose ; exprimer une demande, une proposition, un refus ; exprimer une opinion lors d’un débat ; raconter des événements au passé ; exprimer un besoin et une volonté ; une cause et une conséquence ; parler de sa santé;.
- **Civilisationnel :** la façon de vivre à deux dans la France actuelle ; le système scolaire en France, la notation, le redoublement et les vacances scolaires ; la santé.

### **Unidade 2 – Découvrir un environnement**

- **Linguistique:** situer et décrire un milieu naturel ou urbain et pouvoir s’orienter dans ce milieu ; les constructions relatives ; les marqueurs du temps dans le déroulement d’une narration ; verbes et constructions suivis de l’infinitif ou du subjonctif ; les formes de substitution ; l’argumentation à l’écrit ; situer dans le futur;
- **Communicationnel :** comprendre et décrire une manifestation culturelle ; exprimer une obligation ou une interdiction; savoir se débrouiller lors d’un voyage ; exprimer l’imminence.
- **Civilisationnel :** les différentes façons de voyager ; les départements d’outre-mer en France ; le bizutage ; les régions traditionnelles en France ; s’informer sur leur propre culture et la culture de l’autre, les traditions, les légendes et la cuisine ; les nouveaux modes de consommation.

**Bibliografia resumida:**

BERARD, Évelyne; LAVENNE, Christian. *Modes d’emploi : grammaire utile du français*. Paris: Hatier, 1989.

CICUREL, Francine. *Lectures interactives em langue étrangère*. Paris: Hachette, 1991.

GENON-D. Ch. et al. *L’exercisier intermédiaire*. PUG. Presses Universitaire de Grenoble : 1997.

GIRARDET, J. e PECHEUR, J. *Méthode de français Echo 3*. Paris: Cle International, 2008.

GRÉGOIRE Maïa e THIÉVENAZ, O. *Grammaire progressive du français avec 500 exercices – niveau intermédiaire*. Paris : Clé International, 1995.

LEROY-MIQUEL, Claire; GROLIOT-L'ÉTÉ, Anne. *Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices*. Paris: Hachette, 1997.

LOISEAU, Y. e MERIEUX, R. Point par point intermédiaire exercices de grammaire française cahier intermédiaire. Paris : Editions Didier, 1998.

SALINS, G-D de. Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE. Paris : Didier/Hatier. 1996.

SFAR, JOANN, Le petit prince. Collection Folio. Paris : Gallimard Jeunesse, 2008.

**Alguns sites Internet :**

[www.synonymes.com](http://www.synonymes.com)

[www.lexilogos.com/francais\\_langue\\_dictionnaires.htm](http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm)

[//dictionnaire.sensagent.com](http://dictionnaire.sensagent.com)

[www.larousse.fr/dictionnaires](http://www.larousse.fr/dictionnaires)

[www.bonjourdefrance.fr](http://www.bonjourdefrance.fr)

[www.edufle.net](http://www.edufle.net)

[www.lepointdufle.net](http://www.lepointdufle.net)

[www.francparler.org](http://www.francparler.org)

[www.paroles.net](http://www.paroles.net)

[www.lemonde.fr](http://www.lemonde.fr)

[www.libération.fr](http://www.libération.fr)

[//phonetique.free.net](http://phonetique.free.net)